

ANEXA nr. 1: CERTIFICAT DE ASIGURARE SAU ALTA GARANȚE FINANCIARA IN LEGĂTURĂ CU RĂSPUNDEREA CIVILA PENTRU PAGUBELE PRODUSE PRIN POLUARE CU HIDROCARBURI

ROMÂNIA	
	
MINISTERUL LUCRĂRILOR PUBLICE TRANSPORTURILOR SI LOCUINȚEI	MINISTRY OF PUBLIC WORKS TRANSPORTS AND HOUSING
AUTORITATEA NAVALA ROMANA	ROMANIAN NAVAL AUTHORITY

CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE

Întocmit conform dispozițiilor art. VII din Convenția internațională privind răspunderea civilă pentru pagubele produse prin poluare cu hidrocarburi, 1992.

Issued in accordance with the provisions of article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992.

Numele navei Name of ship	Numărul sau literele distinctive Distinctive number or letters	Portul de înmatriculare Port of registry	Numele și adresa proprietarului Name and address of owner

Subsemnatul atest ca nava sus-menționată devine polița de asigurare sau alta garanție financiară care satisface cerințele art. VII din Convenția internațională privind răspunderea civilă pentru pagubele produse prin poluare cu hidrocarburi, 1992.

This is to certify that there is in force in respect of the above-named ship a policy of insurance or other financial security satisfying the requirements of article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992.

Tipul de garanție

Type of Security

Durata garanției

Duration of Security

Numele și adresa asiguratorului (sau ale asiguratorilor) și/sau ale garanților

Name and Address of the Insurer(s) and/or Guarantors)

Numele

Name

Adresa

Address

Acest certificat este valabil până la

This certificate is valid until

Emis sub autoritatea Guvernului ROMÂNIEI de către Autoritatea Navala Română

Issued under the authority of the Government of ROMANIA by Romanian Naval Authority

În la data de

.....

At On

.....

Semnătura și titlul emitentului

Signature and Title of Issuing


.....

Numai dacă nu este indicat altfel, semnătura
acestui certificat atestă că responsabilitatea
răspunderii civile pentru pagubele produse prin
poluare revine asiguratorilor și/sau garanturilor
menționați mai sus

Unless indicated to the contrary the signature of
this certificate certifies that liability under
International Convention on Civil Liability for Oil
Pollution Damage is covered by afore mentioned
insurers and/or guarantor's

ANEXA nr. 1.1.: CERTIFICAT DE ASIGURARE SAU ALTA GARANȚE FINANCIARA IN LEGĂTURA CU RĂSPUNDEREA CIVILA PENTRU PAGUBELE PRODUSE PRIN POLUARE CU HIDROCARBURI

MODEL DE COMPLETARE

ROMÂNIA	
	
MINISTERUL LUCRĂRILOR PUBLICE TRANSPORTURILOR SI LOCUINȚEI	MINISTRY OF PUBLIC WORKS TRANSPORTS AND HOUSING
AUTORITATEA NAVALA ROMANA	ROMANIAN NAVAL AUTHORITY

CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE

Întocmit conform dispozițiilor art. VII din Convenția internațională privind răspunderea civilă pentru pagubele produse prin poluare cu hidrocarburi, 1992.

Issued in accordance with the provisions of article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992.

Numele navei Name of ship	Numărul sau literele distinctive Distinctive number or letters	Portul de înmatriculare Port of registry	Numele și adresa proprietarului Name and address of owner
MARINA 2	XYZQ	BOLIVIA La Paz	OILTRANS LTD. 15, Del Mar Street Road Town, CHAD

Subsemnatul atest ca nava sus-menționata devine polița de asigurare sau alta garanție financiară care satisface cerințele art. VII din Convenția internațională privind răspunderea civilă pentru pagubele produse prin poluare cu hidrocarburi, 1992.

This is to certify that there is in force in respect of the above-named ship a policy of insurance or other financial security satisfying the requirements of article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992.

Tipul de garanțieP & I Insurance – Certificate No. 018CT/27.01.2003

Type of Security

Durata garanției27.01.2003 – 27.07.2003

Duration of Security

Numele și adresa asiguratorului (sau ale asiguratorilor) și/sau ale garanților

Name and Address of the Insurer(s) and/or Guarantors)

NumeleOMNIASIG S.A. – Sucursala Constanta – reinsured by Lloyd’s trough
Marine and Energy Reinsurance a Division of AON Group Limited, 8 Devonshire Square London
EC 7M6PL

Name

AdresaConstanta, Str. Stefan Mihaileanu nr. 2, Romania

Address

Acest certificat este valabil până la27.07.2003

This certificate is valid until

Emis sub autoritatea Guvernului ROMÂNIEI de către Autoritatea Navala Romana

Issued under the authority of the Government of ROMANIA by Romanian Naval Authority

În CONSTANTA la data de 15.03.2003

At On

.....

Semnătura și titlul emitentului

Signature and Title of Issuing

.....

Numai dacă nu este indicat altfel, semnătura
acestui certificat atesta ci responsabilitatea
răspunderii civile pentru pagubele produse prin
poluare revine asiguratorilor și/sau garanturilor
menționați mai sus
Unless indicated to the contrary the signature of
this certificate certifies that liability under
International Convention on Civil Liability for Oil
Pollution Damage is covered by afore mentioned
insurers and/or guarantor's

ANEXA nr. 2: CERERE PENTRU ELIBERAREA CERTIFICATULUI DE ASIGURARE SAU ALTA GARANȚE FINANCIARA IN LEGĂTURĂ CU RĂSPUNDEREA CIVILA PENTRU PAGUBELE PRODUSE PRIN POLUARE CU HIDROCARBURI

APPLICATION FOR CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE

**AUTORITATEA NAVALA ROMANA
ROMANIAN NAVAL AUTHORITY**

Tel: 040 241 602229
Fax: 040 241 601996

Incinta Port Constanta nr. 1 Județul Constanta

1. Numele și statutul solicitantului
Name and status of applicant :

2. Adresa sediului solicitantului
Address of registered office :

Tel:

Fax:

3. Numele și adresa proprietarului navei (navelor) daca este diferita fata de cea de la pct. 1
Name and address of owner of ships (if different from 1 above):

Tel:

Fax:

4. Subsemnatul solicit eliberarea unui certificat de asigurare pentru fiecare din navele din anexa I hereby for a certificate to be issued in respect of each of the ships overleaf.

Data/ Date:

Semnătura

Statutul in companie

Signature

.....

Status in Company:

Publicat în Monitorul Oficial cu numarul 142 din data de 5 martie 2003

ANEXA nr.2.1.: CERERE PENTRU ELIBERAREA CERTIFICATULUI DE ASIGURARE SAU ALTA GARANȚE FINANCIARA IN LEGĂTURĂ CU RĂSPUNDEREA CIVILA PENTRU PAGUBELE PRODUSE PRIN POLUARE CU HIDROCARBURI - MODEL DE COMPLETARE

APPLICATION FOR CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE

**AUTORITATEA NAVALA ROMANA
ROMANIAN NAVAL AUTHORITY**

Tel: 040 241 602229
Fax: 040 241 601996

Incinta Port Constanta nr. 1 Județul Constanta

1.Numele și statutul solicitantului
Name and status of applicant :

OILTRANS SRL

2.Adresa sediului solicitantului
Address of registered office :

2, Delta Blv., 8800 – Tulcea, Romania

Tel:0040 240 515555

Fax:0040 240 515550

3. Numele și adresa proprietarului navei (navelor) daca este diferita fata de cea de la pct. 1
Name and address of owner of ships (if different from 1 above):

OILTRANS LTD.

15, Del Mar Street, Road Town, CHAD

Tel: 0040 240 515555

Fax:0040 240 515550

4. Subsemnatul solicit eliberarea unui certificat de asigurare pentru fiecare din navele din anexa I hereby for a certificate to be issued in respect of each of the ships overleaf.

Data/ Date: ...10.03.2003....

Semnătura

Statutul in companie

Signature

...Director General...

Status in Company:

ANEXA Nr. 3**LISTA****cuprinzând navele care trebuie certificate conform dispozițiilor art. VII din CLC, 1992****SCHEDULE****of ships to be certified in accordance with the provisions of article VII of CLC, 1992**

1	2	3	4		5	6	7	8	9
Numele și tipul navei Name and type of ship	Numărul oficial Official number (CALL SIGN)	Pavilionul și portul de înregistrare Flag and port of registry	Garanția Security		Numele și adresa asigurătorului și sau ale garantului Name and address of insurer and or guarantor	Numărul IMO IMO number	Tonajul brut Gross tonnage	Numărul certificatului de asigurare sau altă garanție financiară Certificate of insurance or other financial security number	Observații Observations
			Tipul Type	Perioada valabilității Period of valability					

Data/Date.....

Semnatura/Signature.....

ANEXA Nr. 3.1.**MODEL DE COMPLETARE PENTRU****LISTA****cuprinzând navele care trebuie certificate conform dispozițiilor art. VII din CLC, 1992****SCHEDULE****of ships to be certified in accordance with the provisions of article VII of CLC, 1992**

1	2	3	4		5	6	7	8	9
Numele și tipul navei Name and type of ship	Numărul oficial Official number (CALL SIGN)	Pavilionul și portul de înregistrare Flag and port of registry	Garanția Security		Numele și adresa asigurătorului și sau ale garantului Name and address of insurer and or guarantor	Numărul IMO IMO number	Tonajul brut Gross tonnage	Numărul certificatului de asigurare sau altă garanție financiară Certificate of insurance or other financial security number	Observații Observations
			Tipul Type	Perioada valabilității Period of validity					
MARINA2	XYZQ	BOLIVIA, La Paz	P&I	27.01.2003- 27.07.2003	Omniasig SA, Str. Stefan Mihaileanu 2,Constanta,ROMANIA	111111	1448	Certificate 018CT	

Data/Date.....10.03.2003.....

Semnatura/Signature.....